

Rapporto di prova n° / Test report n°: **22VR42904** del / dated **13/01/2023**

Data Arrivo / Arrival date: **22/12/2022**

Data inizio prove / Tests start date: **22/12/2022**

Data fine prove / Tests end date: **12/01/2023**

INFORMAZIONI SULL'ESPORTAZIONE / EXPORT INFORMATION

Campionamento a cura di / Sampling by: **cliente**

Sugello / Seal: **cliente**

Descrizione / Sample description

Grado dichiarato in etichetta / Degree on label: **44,3**

Produttore / Producer:

Italy

Il campione di cui sopra è stato prelevato dalla suddetta partita, come risulta dalla dichiarazione rilasciata dal cliente e depositata presso questo laboratorio. UIV declina ogni responsabilità sulle modalità di esecuzione del campionamento effettuato a cura del committente. I risultati riportati nel presente rapporto di prova si riferiscono unicamente al campione effettivamente sottoposto a prova così come ricevuto. Le informazioni relative all'esportazione sono state fornite dal richiedente. / The sample was taken from the aforementioned lot, as shown in the declaration issued by the customer and deposited in this laboratory. UIV declines all responsibility for the sampling carried out by the customer. The results shown in this test report refer only to the sample actually tested. Export-related information were provided by the applicant.

Parameter	Method	U.M.	Result	LOQ
Titolo alcolometrico volumico Alcoholic strength by volume	Reg CE 2870/2000 19/12/2000 GU CE L333 29/12/2000 All I App I + App II Met B	% V/V	44,12	0.05
Zuccheri totali espressi in zucchero invertito Total sugars as inverted sugar	MI 004 Rev 13 2020	g/l	< LOQ	1
Estratto secco totale Total dry extract	Reg CEE 2870/2000-G.U. L 333 del 29/12/2000 all.2	g/l	< LOQ	1
Acidità volatile in acido acetico Volatile acidity as acetic acid	OIV-MA-BS-12 R2009	g/hl AA	48,96	1
Alcoli superiori totali Total superior Alcohols	Reg CEE 2870/2000 19/12/2000 GU CEE L333 29/12/2000 All p.to 3	g/hl AA	329,4	0.1
Aldeidi totali (esprese in acetaldeide) Total Aldehydes (as Acetaldehyde)	Reg CEE 2870/2000 19/12/2000 GU CEE L333 29/12/2000 All p.to 3	g/hl AA	10,0	0.1
Esteri totali (espressi in acetato di etile) Total esters (as ethyl acetate)	Reg CEE 2870/2000 19/12/2000 GU CEE L333 29/12/2000 All p.to 3	g/hl AA	35,8	0.1
* Furfurolo Furfuraldehyde	MI 032 rev 5 2013	g/hl AA	2,5	0.1
Metanolo Methyl alcohol	Reg CEE 2870/2000 19/12/2000 GU CEE L333 29/12/2000 All p.to 3	g/hl AA	5,9	0.1
Impurezze volatili Volatile impurities	Reg CEE 2870/2000 19/12/2000 GU CEE L333 29/12/2000 All p.to 3	g/hl AA	424,1	0.1

Segue Rapporto di prova n° / Follows test report n°: **22VR42904** del 13/01/2023

ANALISI SENSORIALE / SENSORIAL ANALYSIS

Limpidezza / Clarity: X
Colore / Color: X
Odore / Smell: X
Sapore / Taste: X

(*): parametro che non rientra tra quelli accreditati da ACCREDIA / this parameter is not subject to ACCREDIA accreditation

Il laboratorio si assume la responsabilità delle informazioni presenti nel rapporto di prova ad esclusione di quanto dichiarato dal committente. La riproduzione parziale di questo rapporto di prova è ammessa solo dopo autorizzazione scritta del responsabile del laboratorio. Salvo diversi accordi con il cliente, il residuo del campione sottoposto ad analisi microbiologiche è conservato per 3 giorni dalla data di emissione del rapporto di prova; per tutte le altre tipologie di analisi la rimanenza del campione viene conservata per 5 giorni dalla data di emissione del rapporto di prova. Copia del presente rapporto di prova e documenti ad esso collegati vengono conservati per 48 mesi. / The laboratory assumes responsibility for the information contained in the test report excluding what has been declared by the client. Partial reproduction of this test report is permitted only after a written authorization from the laboratory manager. Unless otherwise agreed with the customer, sample residue subjected to microbiological analysis is kept for 3 days from the date of issue of the test report; for all other types of analysis, sample remainder is kept for 5 days from the test report date of issue. A copy of this test report and related documents are kept for 48 months.

Laboratorio inserito nell'elenco della regione Veneto dei laboratori che effettuano analisi ai fini dell'autocontrollo per le industrie alimentari con iscrizione n°70. Laboratorio autorizzato dal Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali come da GU 289 10.12.04 - DM 15.11.04 e successivi al rilascio dei certificati di analisi, nel settore vitivinicolo e oleico, per le prove elencate in allegato allo stesso decreto. / Laboratory included in the list of the Veneto region of laboratories that carry out analysis for self-control for food industries n°70. Laboratory authorized to issue certificates for wine and oleic sector by Ministry of Agriculture, Alimentary and Forestry Policy (GU 289 10.12.04 - DM 15.11.04 and later).

File firmato digitalmente e conservato presso i nostri archivi. /
File digitally signed and stored in our recordings.

Verona (VR), 13/01/2023

Responsabile del Laboratorio / Laboratory Manager

Rapporto di Prova firmato digitalmente da / Test report
digitally signed by

Karla Guardini
Responsabile del Laboratorio

Fine del rapporto di prova n° / End of test report n° **22VR42904**

BaCastelli
NERO3 TRADIZIONI

Test report n°: **22VR42904** dated **January 13, 2023**

Arrival date: **December 22, 2022** Test start date: **December 22, 2022** Test end date: **January 12, 2023**

EXPORT INFORMATION

Sampling by: **customer**

Seal: **customer**

Sample description:

Degree on label: **44.3**

Producer:

Italy

The sample was taken from the aforementioned batch, as shown in the declaration issued by the customer and deposited in this laboratory. UIV declines all responsibility for the sampling carried out by the customer. The results shown in this test report refer only to the sample actually tested. Export-related information was provided by the applicant.

Parameter	Method	Unit of measure	Result	LOQ
Alcoholic strength by volume	Reg CE 2870/2000 19/12/2000 Official journal CE L333 29/12/2000 All. I App I + App II Met B	% V/V	44.12	0.05
Total sugars as inverted sugar	MI 004 Rev 13 2020	g/l	< LOQ	1
Total dry extract	Reg CEE 2870/2000 Official journal L333 of 29/12/2000 All. 2	g/l	< LOQ	1
Volatile acidity as acetic acid	OIV-MA-BS-12 R2009	g/hl AA	48.96	1
Total superior alcohols	Reg CEE 2870/2000 19/12/2000 Official journal CEE L333 29/12/2000 All. point 3	g/hl AA	329.4	0.1
Total aldehydes (as acetaldehyde)	Reg CEE 2870/2000 19/12/2000 Official journal CEE L333 29/12/2000 All. point 3	g/hl AA	10.0	0.1
Total esters (as ethyl acetate)	Reg CEE 2870/2000 19/12/2000 Official journal CEE L333 29/12/2000 All. point 3	g/hl AA	35.8	0.1
* Furfuraldehyde	MI 032 Rev 5 2013	g/hl AA	2.5	0.1
Methyl alcohol	Reg CEE 2870/2000 19/12/2000 Official journal CEE L333 29/12/2000 All. point 3	g/hl AA	5.9	0.1
Volatile impurities	Reg CEE 2870/2000 19/12/2000 Official journal CEE L333 29/12/2000 All. point 3	g/hl AA	424.1	0.1

Barbottini
PRODUTTORI

Test report n°: **22VR42904** dated **January 13, 2023** as follows

SENSORIAL ANALYSIS

Clarity: X
Color: X
Smell: X
Taste: X

(*): this parameter is not subject to ACCREDIA accreditation

The laboratory is responsible for the information contained in the test report excluding what the customer has declared. Partial reproduction of this test report is permitted only after a written authorization from the laboratory manager. Unless otherwise agreed with the customer, the sample residue subjected to microbiological analysis is kept for 3 days from the date of issue of the test report; for all other types of analysis, the sample remainder is kept for 5 days from the test report date of issue. A copy of this test report and related documents are kept for 48 months.

This laboratory is included in the Veneto's list of labs that carry out analysis for self-control for food industries n°70. This laboratory is authorized to issue certificates for the wine and oil industry by the Italian Agriculture Food and Forestry Ministry (Official journal 289 10.12.04 - DM 15.11.04 and later).

File digitally signed and stored in our recordings.

Verona (VR) ITALY, January 13, 2023

Laboratory Manager

Katia Guardini

Test report digitally signed by

Katia Guardini

Lab manager

[stamp: UNIONE ITALIANA VINI]

[illegible signature]

End of test report n° **22VR42904**



TRIBUNALE ORDINARIO DI BUSTO ARSIZIO

VERBALE di GIURAMENTO

(art. 5 R.D. 9/10/1922 n. 1366 e succ. modif.)



RG. N. 1376/2023

L'anno 2023, il giorno 13 del mese di MARZO presso il Tribunale di Busto Arsizio avanti al sottoscritto cancelliere è personalmente comparsa

BARBARA CASTELLI

Nata il 19.04.1973 a SARONNO (VA)

Residente a TURATE (CO), Via Giacomo Puccini, 28

Esibendo il seguente documento di identità: Carta d'Identità

Numero AV3485255 rilasciata dal Comune di TURATE il 10.07.2014

Richiedente ILLVA SARONNO S.p.A. _____

La quale presenta la traduzione che precede e chiede di asseverarla con giuramento.

Ammonito ai sensi di legge, il comparente presta il giuramento di rito ripetendo le parole:

"GIURO DI AVERE BENE E FEDELMENTE PROCEDUTO ALLE OPERAZIONI A ME AFFIDATE E DI NON AVER AVUTO ALTRO SCOPO CHE QUELLO DI FAR CONOSCERE LA VERITA'."

Dichiaro che l'elaborato è composto da n. 98 righe.

Letto, confermato e sottoscritto

FIRMA

Barbara Castelli
Barbara Castelli
NEROSUBIANCO TRADUZIONI

IL FUNZIONARIO GIUDIZIARIO
Dott.ssa **DE LEA Aurora**

Il Cancelliere

FIRMA



NOTA BENE

L'Ufficio non assume alcuna responsabilità per quanto riguarda la veridicità e il contenuto della traduzione asseverata con il giuramento di cui sopra.

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

REPUBBLICA ITALIANA

1. Il presente atto pubblico
2. è stato firmato dal Sig.ra Aurora De Lea
3. operante in qualità di Funzionario Giudiziario del Tribunale di Busto Arsizio
4. è munito del sigillo di Stato

Attestato

5. in Busto Arsizio
6. il ...mercoledì 15 marzo 2023....
7. dal Procuratore Della Repubblica
8. col numero154/2023.....
9. Sigillo/bello

10. Firma

Il Sostituto Procuratore della Repubblica
Dott. Carlo Alberto LAFIANDRA

Carlo Alberto Lafiandra

